



DATOS IDENTIFICATIVOS

Idioma moderno: Idioma 1, IV: Inglés

Asignatura	Idioma moderno: Idioma 1, IV: Inglés			
Código	V01G230V01403			
Titulación	Grado en Traducción e Interpretación			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	FB	2	2c
Lengua Impartición	Inglés			
Departamento	Filología inglesa, francesa y alemana			
Coordinador/a	Meijide Rico, Belén María			
Profesorado	Meijide Rico, Belén María			
Correo-e	bmeijide@uvigo.es			
Web				
Descripción general	Se parte de un nivel avanzado alto/Cambridge Advanced (MCER C1) y se pretende conseguir el nivel superior/Cambridge Proficiency (MCER C2). El curso tiene una orientación práctica, enfocándose en tareas de lectura y audición basadas en textos reales y profesionales, así como trabajos escritos y presentaciones orales. Los conocimientos lingüísticos se reforzarán con la lectura de textos de índole diversa.			

Competencias

Código	
A1	Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A2	Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A4	Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
C1	Dominio de lenguas extranjeras
C2	Conocimiento de culturas y civilizaciones extranjeras
C4	Conocer norma y usos de las lenguas de trabajo
C8	Destreza para la búsqueda de información/documentación
C13	Optimización de la toma de notas, elaboración de resúmenes, síntesis y reexpresión
C18	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica
C24	Capacidad de aprendizaje autónomo
C25	Conocimientos de cultura general y civilización
C28	Poseer una gran competencia sociolingüística
D2	Conocimiento de una segunda y una tercera lengua extranjera
D4	Resolución de problemas
D6	Capacidad de gestión de la información
D14	Motivación por la calidad
D15	Aprendizaje autónomo
D22	Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica

Resultados de aprendizaje

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje
------------------------------------	---------------------------------------

capacidad para desarrollar el sentido de conciencia lingüística de la lengua inglesa, sus mecanismos gramaticales y léxicos y sus formas de expresión.	A1 A2 A4	C1 C2 C4 C25 C28	D2
Capacidad para desarrollar las destrezas de comprensión oral y escrita y de expresión oral y escrita en inglés.	A1	C1 C2 C8 C24 C25	D14 D15 D22
Profundizar en las bases metodológicas de las técnicas de interpretación aplicadas al Idioma 2			
Fomento de la aplicación práctica de los conocimientos gramaticales y léxicos de la lengua inglesa a la comprensión y expresión escrita de textos orales y escritos en inglés.	A2 A4	C4 C13 C18 C28	D2 D6 D22
Ampliación del repertorio léxico y textual en inglés.	A1 A4	C2 C4 C8 C13	D2 D4
Capacidad de sintetizar y extraer la información principal y secundaria de una amplia variedad de textos orales y escritos en inglés.	A1	C1 C2 C4 C8 C13 C18 C28	D6 D14 D15

Contenidos

Tema	
Use of English	A. Grammar: conditional forms, inversion, verb patterns , modal verbs, unreal time and subjunctive clauses B. Vocabulary: idioms, phrasal verbs, collocations, register. C: Word formation: prefixes, suffixes, compound adjectives, compound nouns from phrasal verbs. D. Tasks used in the Cambridge proficiency examination: Open cloze exercises. word transformation task, gapped sentences, Key-word transformation, etc
Reading	A. Comprehension of fiction and non-fiction books, journals, newspapers, promotional and informational materials. B. Understanding of written English at word, phrase (phrasal verb and idiomatic expressions), sentence, paragraph and whole text level. C. Interpreting textual register, and writer/audience relationship concerning ideas, opinions, suggestions, and attitudes. D. Understanding cohesion, structure and organization of the text.
Writing	A. Formal letters, articles, essays, proposals, and summaries to defend concepts, opinions, and to express suggestions in an academic environment.

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Actividades introductorias	2	0	2
Resolución de problemas y/o ejercicios	8	0	8
Trabajos tutelados	12	12	24
Prácticas autónomas a través de TIC	0	20	20
Trabajos de aula	12	0	12
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	5	20	25
Pruebas de respuesta corta	4	15	19
Pruebas de respuesta larga, de desarrollo	1	15	16
Resolución de problemas y/o ejercicios	4	20	24

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

Descripción

Actividades introductorias	Orientación general sobre la materia, qué se espera del alumnado y cómo conseguirlo. Descubrir intereses y motivaciones del alumnado.
Resolución de problemas y/o ejercicios	Planteamiento, análisis y resolución de ejercicios prácticos relacionados con los contenidos gramaticales y léxicos (Use of English) y de las destrezas comunicativas (Listening, Reading)
Trabajos tutelados	Elaboración de trabajos escritos tutelados en el aula y elaborados de forma autónoma (writing)
Prácticas autónomas a través de TIC	Resolución de test de gramática y vocabulario, práctica de reading-comprehensión con clave de respuestas
Trabajos de aula	Práctica de las destrezas comunicativas, especialmente de "writing" y de la aplicación de los contenidos lingüísticos (use of English).
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	Análisis y resolución de ejercicios prácticos relacionados con los contenidos gramaticales y léxicos y las destrezas comunicativas de forma autónoma.

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Resolución de problemas y/o ejercicios de forma autónoma	En las sesiones prácticas se faltarán orientaciones para alcanzar la respuesta correcta y en la plataforma fatic el alumnado dispondrá de material práctico
Trabajos tutelados	Para resolver dudas sobre la materia y/o las pruebas y trabajos escritos, la profesora atenderá al alumnado en su despacho en horario de tutorías. Es recomendable que el alumnado informe con antelación de su intención de asistir a una sesión de tutorías. Dicho aviso será hecho bien en el aula, bien por medio del correo electrónico. En ningún caso se desarrollarán sesiones de tutorías por correo electrónico. En las tutorías se darán orientaciones generales sobre la materia, y asesoramiento sobre los trabajos escritos requeridos y se fomentarán las estrategias de aprendizaje autónomo

Evaluación

	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje
Trabajos tutelados	Elaboración de 4 trabajos escritos (summary, formal letter, article, essay) tutelados en el aula y realizados de forma autónoma por el alumnado (writing)	20	A4 C1 D6 C2 D14 C4 D15 C8 D22 C28
Pruebas de respuesta corta	Pruebas de evaluación de la destreza de "*reading"	30	C4 D2 C8 D4 C28
Pruebas de respuesta larga, de desarrollo	Prueba de evaluación de la destreza de "*writing" basada en la comprensión del libro de lectura obligatoria	10	A1 D14 D15 D22
Resolución de problemas y/o ejercicios	Prueba de evaluación de los contenidos lingüísticos (Use of English: grammar and vocabulary)	40	C25 D2 C28 D4 D6

Otros comentarios sobre la Evaluación

A) PRIMERA EDICIÓN DE ACTAS:

El alumnado podrá acogerse a la evaluación continua (A.1) o a la evaluación única (A.2) y tiene que declararse por escrito en la segunda semana de clase firmando el documento específico.

A.1) Evaluación continua

Se recomienda la evaluación continua y el trabajo diario en la materia, ya que el estudio constante y progresivo es el sistema más eficaz para el aprendizaje de un idioma. Para acogerse al sistema de evaluación continua, se recomienda al alumnado asistir y participar con regularidad a las sesiones presenciales, tanto teóricas como prácticas así como realizar las tareas y ejercicios que se le requieran. Se recomienda acogerse a este sistema y para superar la evaluación continua será necesario:

1) Aprobar cada una de las destrezas comunicativas ("reading": 30% y "writing": 30%) y la destreza lingüística ("use of English": 40%). En la segunda edición de actas (julio 2017) el alumnado solo tendrá que presentarse a las destrezas suspensas.

2) Realizar por lo menos 4 trabajos escritos (20%) y 1 prueba de expresión escrita basada en la comprensión del libro de

lectura (10%), 2 pruebas de comprensión escrita (30%). Las fechas de entrega de los trabajos y de la realización de las pruebas se anunciarán en la plataforma Faitic. Toda esta parte computará el 60 % de la calificación final.

3) Aprobar una prueba final que constará de un test de respuesta corta sobre los contenidos lingüísticos ("use of English: grammar and vocabulary"). Esta parte computará el 40 %. y se realizará en la fecha establecida en el calendario de exámenes aprobado en junta de FFT.

La evaluación continua requiere que el alumnado demuestre sus capacidades con regularidad al largo del cuatrimestre. Por tanto, las pruebas y trabajos de clase no son recuperables. **Las pruebas y los trabajos que los alumnos no realicen o no entreguen contarán como un 0.**

A.2) Evaluación única

El alumnado que no realice ninguna prueba parcial ni presente ningún trabajo podrá presentarse a la evaluación única que consistirá en una única prueba global final que computará el 100% de la calificación final. La prueba única constará de las siguientes partes:

- "Use of English (40%), "writing" (30% incluyendo una tarea sobre el libro de lectura obligatorio), "reading" (30%).

Para superar esta prueba el alumnado tiene que aprobar todas las partes. Se conservarán las partes aprobadas para la segunda edición de las actas en julio 2017. El examen se realizará en la fecha establecida en el calendario de exámenes aprobado en junta de FFT, coincidiendo con la prueba final de evaluación continua .

B) SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS (julio 2017):

El alumnado que suspenda o no se presente a la primera edición de las actas será evaluado en la segunda edición en julio mediante una prueba única que tendrá las mismas características que la prueba única de la primera edición de actas:

- "Use of English" (40%), "writing" (30% incluyendo una tarea sobre el libro de lectura obligatorio), "reading" (30%).

Para superar esta evaluación el alumnado tiene que aprobar cada una de las partes. La fecha de esta prueba de julio será fijada por la facultad y publicada en su página web.

Todas las pruebas o tests de la materia tienen como modelo las del certificado "Cambridge Proficiency in English" y las indicaciones fijadas para el nivel C2 en el Marco Europeo de Referencia para la Enseñanza de las Lenguas.

Durante la realización de los exámenes no se permite la utilización de diccionarios, ordenador, tableta o conexión a internet u otros medios electrónicos.

El plagio total o parcial en los trabajos entregados supondrá el suspenso automático en la materia.

Fuentes de información

Libro de texto, **Objective Proficiency . student's book with answers**, (for revised exam from March 2013) second edition,

Libro de aprendizaje autónomo, **Cambridge English Proficiency 1 for updated exam with answers**, (Authentic examination papers from Cambridge ESOL),

Libro de lectura obligatoria, **Auster, Paul, Brooklyn Follies**,

Bibliografía básica:

Libro de texto: Capel, Annette and Wendy Sharp. *Objective Proficiency . Student's book with answers*. (for revised exam from March 2013) second edition. Cambridge: Cambridge University Press, 2013. (Este es el libro que se usará en las clases y que se recomienda comprar ya antes del comienzo de las clases. Es el mismo libro de Idioma 1.III: inglés)

Libro de aprendizaje autónomo del alumnado: *Cambridge English Proficiency 1 for updated exam with answers*. (Authentic examination papers from Cambridge ESOL) Cambridge: Cambridge University Press, 2012 (libro de refuerzo para la práctica de las destrezas de "reading " y "writing ", y las tareas de "Use of English")

Gramática: Vince, Michael. *Advanced Language Practice* (with key). Oxford: Macmillan, 2009

Libro de lectura obligatoria: Auster, Paul, *Brooklyn Follies*

Artículos de prensa:

Washington Post: www.washingtonpost.com

The Guardian: www.guardian.co.uk

Bibliografía complementaria

Diccionarios:

Cambridge Advanced Learner's Dictionary. Cambridge University Press, 2013.

Collins Cobuild Advanced Dictionary. London: HarperCollins, 2012.

Collins English-Spanish, Spanish-English Dictionary. Barcelona: Random House Mondadori, 2008.

The Oxford Spanish Dictionary. Oxford University Press, 2008

Hornby, Albert Sidney. *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. Oxford University Press, 2010.

Jones, Daniel. *Cambridge English Pronouncing Dictionary*. Cambridge University Press, 2011.

Lee, Diana et al. *Oxford Collocations Dictionary*. Oxford University Press, 2009.

Macmillan English Dictionary for Advanced Learners. Oxford: Macmillan, 2007.

Gramáticas:

Conrad, Susan & Biber, Douglas. *Real Grammar: A Corpus-Based Approach to English*. Pearson ESL, 2009.

Foley, Mark. *Longman Advanced Learner's Grammar* (with answers). Harlow: Longman, 2003.

Hewings, Martin. *Advanced Grammar in Use* (with answers). Cambridge University Press, 2013. (Recomendada para trabajar autónomamente)

Mann, M. & Taylore-Knowles, S. *Destination C1 & C2. Grammar & Vocabulary* (with answers). Oxford: McMillan, 2008. (Recomendada para trabajar autónomamente)

Swan, Michael & Walter, Catherine. *How English Works: A Grammar Practice Book* (with answers). Oxford University Press, 1997.

Thornbury, Scott. *Natural Grammar*. Oxford University Press, 2004.

Yule, George. *Oxford Practice Grammar Advanced* (With key). Oxford University Press, 2012.

Práctica de las destrezas comunicativas

Haines, Simon. *Real Writing 4* (with Answers). Cambridge University Press, 2008.

Cohen, Robert & Miller, Judy. *Northstar: Reading and Writing* (Advanced). New York : Pearson, 2009.

Vocabulario

Mann, Malcom & Taylor-Knowles, Steve. *Destination C1 & C2. Grammar & Vocabulary*, MacMillan , 2008

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *English Idioms in Use, Advanced*. Cambridge University Press, 2010.

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *English Phrasal Verbs in Use, Advanced*. Cambridge University Press, 2002.

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *English Vocabulary in Use, Advanced*. Cambridge University Press, 2013.

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *Test your English Vocabulary in Use , Upper-Intermediate*. Cambridge University Press, 2012.

Materiales on line:

BBC World Service (gramática, tests, actividades de comprensión oral, etc.)

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

BBC Radio (radio on line)

<http://www.bbc.co.uk>

Voice of America (lectura lenta, excelente para la práctica de la comprensión oral)

<http://www.voanews.com/specialenglish/index.cf>.

Edufind.com (gramática inglesa, consejos para la redacción de textos, tests, etc.)

<http://www.edufind.com/english/grammar/>

Materiales E-learning:

ESL Podcasts:

<http://www.eslpod.com/website/index.php>

<http://www.eslpod.com/toefl/>

ESL Websites:

<http://www.okey-dokey.con el.uk>

<http://www.englishclub.com>

<http://www.usingenglish.com>

<http://www.breakingnewsenglish.com>

The internet TESL Journal

<http://iteslj.org>

Bellenglish (First Certificate)

<http://www.bellenglish.com/>

The English Language Centre Oxford (First Certificate)

<http://www.elcox.co.uk>

University of Cambridge ESOL Examinations

<http://www.cambridgeesol.org/exams/>

English for Everybody (First Certificate and others) (fee)

<http://www.english-online.org.uk>

English Outlook Academy of English (IELTS) (fee)

<http://www.englishoutlook.com>

English Page (General)

<http://www.englishpage.com>

The Oxford Learning English Resource (Upper-intermediate-advanced) (fee)

<http://www.learningenglish.net>

Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Idioma moderno: Idioma 1, III: Inglés/V01G230V01303

Otros comentarios

Se recomienda una aplicación constante y seria en el estudio de la materia. Se parte del nivel del examen Cambridge Advanced English. El alumnado que no posea este nivel de partida tendrá que procurar formación en inglés por su cuenta (EOI, Centro de Lenguas, materiales bibliográficos, recursos online etc.)

Se recomienda el uso de los recursos de la biblioteca que para superar esta materia son de una gran utilidad.

No es en absoluto recomendable cursar esta materia sin haber superado el Idioma : Inglés 1, I, Inglés 1,II o Inglés 1, III. Durante las clases el alumnado no podrá utilizar dispositivos móviles (teléfono, tableta, PDA o similares) ni ordenadores, a no ser que la profesora permita o requiera la utilización de estos dispositivos con alguna finalidad pedagógica.

También hace falta exigir al alumnado que deben respetar los derechos de copyright. Ninguna parte de los libros de texto y de lectura pueden ser reproducidos, alterados, editados o usados por cualquier medio electrónico o mecánico.

Es responsabilidad del alumnado consultar los materiales y las novedades a través de la plataforma FAITIC y de estar al tanto de las fechas en las que las pruebas de evaluación tienen lugar
